

# ŽENSKÁ HLÍDKA

Předsedatelka M. Burešová

## ADOLF HEYDUK:

Na luhu květ v bujně směsí,  
červený, modrý a bílý,  
pyšný se v polehne chvíli;  
opodál smějí se lesy.

Smějte se, radujte z žití,  
šeptějte milé si báje,  
pokud jsou prohráté kraje,  
pokud je na lukách kvítí.

Až na vás padne sníh bílý,  
ustanou šepot i směchy;  
amutno, když z orané lily  
severák úzkostně kvílí.

## PILNÉ OBDOBÍ.

Jak pozorují, na všech stranách panuje kvap, ať na poli či v domácnosti. Všude plně ruče práce. Nu, jinak ani býti nemůže, neboť na vše je čas omdřen. Obilí musí být v čas zaseto a též zase v čas sklízeno. Dobrý hospodář každý se drží těchto pravidel, a jen tím způsobem se domůže náležitěho výsledku.

Zrovna tak je to s domácí prací. Každá hospodyně, kterou jen trochu domácnost zajímá, hledí v letě též se zásobiti pro zimní období jak ovocem tak i zeleninou. Jak jest to v zimě příhodné pro kuchařku, když může jen sáhnout na polici a přinést ovoce neb zeleninu, jakou potřebuje k upravení jídla, třeba že teploměr venku ukazuje 10 pod nulou. A nejen že je v domě ta výhoda, ale též jest to velká úspora, když se hospodyně v létě zásobí, když jest vše levně, aneb si to sama v zahrádce vypěstuje. Smutné dopadá domácnost, kde žena se ničím nezabývá a spoléhá jen na kupec. Často potom musí špatnou věc hodné draho platiti a přece nelze zjistiti, zdali není vše ta i zdraví mnohdy škodna. Není zajisté přes to, když si hospodyně může sama obstarati a pod svým dozorem zavařiti dobré a zdravé plodiny. Jest pravda, že možno vše již připravené obdržeti z obchodu, ale jest též již dokázáno, že často v rodině onemocněli neb se dokonce i otrávilí zeleninou neb ovocem nakládaným do plechových krabic. Jest ovšem možno obdržeti dobré a zaručené zavařeniny ve skleněných nádobách, ale to jest pro šlopláka, který nemá zrovna velké příjmy, moc drahé. Čtené hospodynky by měly jedna druhé sděliti svoje zkušenosti a způsob, jakým která zavaří ovoce neb zeleninu, neboť v každé kuchyni bývá nějaká zvláštní metoda. Myslím, že se mnohé z nás tím zavděčí, neb každá časem přijde na nějaký zvláštní vynález. A třeba jí samé se to zdálo jen nepatrné, pro mnohou to může mít cenu velkou. Protož nebudme sobeckými a podáři-li se nám něco dobrého, tož to sděleme jedna druhé, abychom se měly všechny dobře a naplnily si hodné své spížirny.

Pořadatelka.

**Anna Marcelino, Half Moon Bay, Cal.** — Čtená paní pořadatelko! V máji jsem psala, jak jest zde vše krásné a nyní zase jest mi psáti, jak vše jest tu zkaženo. — Zvláště koňský bob jest tak černý, jakoby ho ohně spálil. Místy nedá ani semeno, místy snad přece něco. Vyhlíží to tak, jako když přijdou kroupy a místy něco nechají. Kulatý hrásek, jež nechaly mšice, teď plesniví v lukách. Všude trest Boží, jakáž pomoc. Bylo to 6. června, kdy se mšice sypaly tak hustě jako děst. Děti křičely: "To je pěkný děst!" ale za chvíli bylo vše pokryto mšicemi. Obilí jest ještě dosti pěkné a mnoho ho již posekali. Také zde dělají mnoho sena. Pšenice seno se tady prodává za \$20 tuna a tuna ovesného se prodává od 15 do 19 dolarů dle toho, jak jest pěkné, a to zrovna na poli. Jestě nikdy zde nebyl takový shon po seně a také nikdy nebylo seno tak drahé jako letos. Vejce jsou 25c tucet, másto 35c libra a vůbec vše jest dost drahé. Kráva po otelení stojí za \$65 a \$70 a pár koní \$425. Děstě jsme tady měli: Dne 24. května začalo přšet a přšlo až do rána dne 26. května, druhý děst přišel dne 22. června a trval nepřetržitě až do 24. června, ale ne

byl to žádný liják. Jahod jsme měli letos tuze mnoho, takže je již rozdáváme. Zavaříme je již celý červen a ještě tento měsíc jest jich dost. Teď jsou již červené ostružiny a také máme už černé. — Kadlátek je tolik, že se stromky až ohýbají a jak se ukazuje, i jablko bude dost. Zde se přítomně nemluví o jiném, než že zrnka hrachu a zvláště v koňském bobu neležej dobře, že prý jsou obrácená a došlo to již tak daleko, že pan pater v kostele kázal, že prý bude soudný den a nyní v celém městě je velký nářek. Jak jsou ti lidé nevědomí, vždyť ani nevědí, jak mají zrnka v lusu ležet a k tomu pověřiví, až běda. Jsem již dosti stará, ale něco podobného jsem dosud neslyšela. Též se musím zmíniti, že jsme karfiol, celer, petržel i obojí zelí měli krásné a i salátu dost, ale melouny a cukrové melouny se nevydařily a mák byl tak pro vrabece, již ho snědli, jakmile ze země vylezl. — Váš, drahé paničky, v tom krásném městě zahrád Crete ve vzdálené Nebraska všechny srdečné zdravím. Jest tomu právě 5 roků, kdy jsem Vás tolik pohromadě viděla a s Vámi se těšila a kdy jste mi daly milý dárek na památku. Přijměte za vše můj srdečný dík. Věřte, že často dím myšlenkami svými mezi Vámi. Zde jsem samojediná Češka, ale nereptám. Říká se: "Co Bůh činí, dobře činí."

**Františka Otoupalíková, David City, Nebr.** — Čtená redakce! — Přijměte srdečný pozdrav. Ani nebudete věřit, jaké je dnes, 8. července, v David City vedro. — Jest hrozný vítr a slunce praží, jakoby nás chtělo upécti. Máme tu po celý týden pouliční výstavu a následkem toho máme hotel nabité a to v té, jak se to hezky peče a vaří u těch rozpálených kamen. Dnes už sotva chodím a tak jsem si umínila, že si na chvíli sednu, s Vámi si pohovořím a nějaké novinky Vám sdělím. — Máme po čtvrtém červenci a po večeré slávy a i nešťastí, jež po sobě čtvrtý července zanechal. V Bellwood bylo jedno děvče odhozenou prskavkou popaleno tak těžce, že za pár hodin skonalo, v York jedná holka při koupání utonula a v Lincoln byl jeden hoch přejet automobilem. Mimo to mnoho jiných bylo více méně popaleno. A to vše se stalo jen zde na blízku, což se tudíž muselo udáti nešťastí v celé zemi! Co je po takové slavnosti, na které závisí tolik lidských životů? A nejvíce nešťastí zaviněno jest neopatrností a hříšnou svobolností pobudů, kteří mají z toho radost, když mohou co nejvíce vybušných věcí vhoditi mezi lidi. — Takové oslavování čtvrtého července by mělo být zakázáno. — Dne 2. července byla zde pořádná rovněž velká slavnost — světil se zde katolický kostel. Svěcení kostela vykonal pan biskup za asistence třiceti kněží, více než čtyřiceti družiček a slavnosti bylo přítomno mnoho set lidí. Oběd a večeře byly prodávány ve starém kostele a stržilo se za ně dvě stě padesát dolarů. V kostele pak byly vybírány milodary od věřících a celkem bylo vybráno dvanačet set padesát dolarů. Vše bylo hezké, jen že bylo náramně horko, takže se s každého pot jen lily. Kostel jest krásný, přímo nádherný a není mu rovného v okolí. Ale suma šedesát tisíc dolarů, kolik kostel stál, jest taky slušná, za tolik peněz se již může něco udělat, není-liž pravda? — Právě jest zde návštěvou má dcera, pí. Grubrová, ze St. Paul, Neb. se čtyřmi dětkami a tak jsem ráda, že mi trochu pomáhá, neb jest známa jako dobrá kuchařka. Všem st-paulským volá "na zdar!" — Drahé sestry, obdržela jsem v posledním čase tolik dotazů, nač která rostlina jest, co se z ní potřebuje a jak a na co, a to dá tolik práce a odpovídání, tolik času se s tím znatváří a tolik peněz to stojí, jen obálky a papír stojí mne deset až patnáct dolarů ročně a k tomu připočítejte ještě poštovní známky, což vše jde z mé kapsy, le to rozhodně nemohu dělat. Kdo chce ode mne něco takového, ať začne papír a obálky a poštovní známky a já mu

vyhovím, jinak mi nebude lze odpovídat. Redakci též nemohu takovými žvasty obtěžovat, bylo by to ode mne neslušné a nerozumné žádat to na ní, tolik musíte užnat samy.

**Marie Jirásková, Addy, Wash.** Milé družky! Přicházím opět, milé dámy, abych si s Vámi trochu porozprávěla vzdor tomu, že mám dosud plně ruče práce a hlavu plnou starostí. To nejde, jen stále dřít, to by nám nešlo příliš k duhu, musíme si také chvíli tělesně odpočinout při tom duševním požitku — však ona ta práce neutěšuje a pěkně na nás počká, není-liž pravda? — Paní Zemanová z Omahy si přeje vědět, jak která pokračujeme v té naší venkovské práci, pokud se tyče kuřátek. Ta se mi letos nepovedla, špatně se líhla následkem dlouhotrvající zimy, ale za to mně zelenina v zahrádce utěšeně roste, takže se mám v čem s motykou po celý den rozháňet. A věřte, že jest o tom radost dělat, když nám ta milá příroda přeje a všechno dost zavlažuje. Jen nás, mámy, máte vidět, jak nám to venku při tom okopávání a pletí svédějí, takže ještě vydržme celou noc nespát a konejšit děti, když řvou a také, když něco pěkného k prodeji vypěstujeme, doveďte se si to samy odvézti do trhu, ano i koně zapřáhnout, osedlat, na něm "rajtovat" a též z pušek střílet, neb se jeden musí umět v samotách bránit. Všem u sebe jest v čas potřeby naučit, jen když chce. A kdyby ti panenky zabýjili s námi ženskými válku o to naše ženské hlasovací právo, i hned se s nimi pustíme v boj. — Váš si nemusejí myslet, dočím-li té rovnocennosti, že si budeme vodit od voleb domů opičku anebo že nebudeme hlasovat pro kořalíčku. Jsou ženy, že se také rády toho moku napíjí a to většinou proto, aby jim při práci nožky a ručky rychleji chodily. My v našem městě též máme prohibici, ale proto tu žízeň netrpíme, neb si dovedu toho pěkného dosti domácně upravit. Tak tedy, pánovy, už se nějak s tím osudem smiřte a trochu toho "já" dobrovolně nám dopřejte, my Váš za to budeme mítí stonásob raději. — Proč bychom jen měly býti mužskému poddány? Vždyť oni nás sami neživí, živíme se a vaříme si samy, vypereme, vyžehlíme a spravíme Vám košile a podvlečky, trochu zeleniny pro domácí spotřebu a i pro trh také vypěstujeme, tak aby bylo na mouku, cukr, kávu a kvasnice, drůbež a prasátka pro maso taktéž vykrmíme, mimo to děti rodíme a vychováváme a když jest toho potřeba, i v poli vypomáháme — nuže, co více chcete? A dostane-li se nám příležitosti súčastnosti se s Vámi společně volby, tu to pak jistě dovedeme zaříditi tak, aby domácnost a děti netrpěly na úbytě. Alespoň pak budete moci býti jisti, že se Vám na cestě nic zlého nestane, neb my budeme Vašimi anděly strážci, aby Váš tam nějaký zlý duch neposedl a Vy nezdrželi se tam přes čas. — Smím se, milé dámy, zeptati, jak jste se bavily o svatém džulaji? Mně letos sklaplo, ač jsem se velice těšila, že si také v den den někam na slavnost vyjedu. Místo na slavnost musela jsem pěkně capat do města pro léky, neb se mi rozstaly všechny děti na horečku a starému oteklá do rána noha tak silně, že se nemohl ani hnout. Tak si můžete představit, co jsem to měla já samotinká za hon — za všechny práci i v hospodářství vykonal a ve všem tomu ještě je obsluhovat. A místo, abych si uvarila něco dobrého k snědnu, neměla jsem ani času se najíst. — Prošla bych etně krajanzy, kteří bydlí v Alabamě, aby si neobtěžovali nám sděliti něco o tamějších pozemcích, jak jsou drahé, jsou-li vůbec tam jaké koupi, jaké tam panuje počasí, jaké jest největší teplota a co tam vše vypěstujete. Můj starý má sto čturi odtud vyhlitout, neb se mu nezdá, že v těch skalách a pažehách kosti siožiti, třebaže je dosud mladý. Končil s pozdravem etně redakci a všem čtenářům tohoto listu.

**Marka R., Lincoln, Neb.** — Čtená redakce a milé čtenářky! Otvírám "Pokrok", bych přečetla nejprve zprávy z vlasti, jak se daří na sluhu. Jak přiznivo je pošasi a spokojeni vizinci. A slyšme! Každý, kdo jen směl se a milé té na

si zemi, chválí a je překvapen. Co tisíce sokolů všech národností sjelo se v tu milou máti Prahu! A každý jeden odnese si upomínku na celý život. Co tisíce úst ve všech končinách vyprávěti bude po návratu svým milým o příjemném tom koutku světa. Váš se také máti Praha připravovala, by přijati mohla všechny ty pestré řádky vzpomínek amerických Čechů, řádky, z nichž dovidáme se, jak jsou překvapeni, uneseni! — Praha sama ozývá se zas zpěvy! Představují si v duchu směsici krojů sokolských, smíšenou s kroji dívek moravských a staročeských — za zpěvu některé národní písně. A srdce plesá! Tolik u přímých dětí sešlo se vzdáti jí svůj hold, z ciziny podnikli obtížné cesty, aby zavolati jí mohli upřímně "Na zdar!" Rosteme — tlačíme se domů do malé vlasti jako velká rodina do malé chaloupky. A tam potom, ať ve výstavných ulicích pražských, ať venku na mezech mezi vlněm se obilím, ať v lese při zpěvu ptačtva — ať u řeky při stínu smutných vrh, tam přiznáme si teprve, že vlastně tam jsme doma. Ano, tam ať návštěvník, zrozen jsa kdekoli, ať si říká, že nikdy se mu nestýská v tu chvíli, přízná sobě, že zde cítí se volněji. A pak se divme, že Němci litají z kasína "zadem", nemohou-li předem. Nebylo by divu, kdyby z kůže vyletěli. Tolik čestství! Na Příkopech, které si vlastní, červená košile, všude český nenáviděný hovor, kam jen ucho doslechne a protivná barva, kam oko dohlédne. Jen tiše opičky — buďte ve svém zvěřinci, až tak někdy po půlnoci smíte si zabumlovat pro sebe. My až dosud přejeme vám vaši Vídeň, spokojuje se vy po čas našeho sletu vašim kasinem. Přejeme všem účastníkům sletu mnoho příjemných chvil ve vlastní ještě a milým sokolům všech národností zvolíme naše upřímné: "Mnogaja ljeta!"

## Užitečné pokyny.

— Hedvábné punčochy déle vydrží, když vnitř na patu přidáme kousek jemného hedvábní; když se začne punčocha prodírat, tu snadno se může několika stehy spravit.

— Trávové skvrny dobře se napustí petrolejem a perou se obyčejným způsobem.

— Krvavé skvrny namočí se ve studené slané vodě, pak se perou v teplejších mydlinách. Na konce se vyvaří.

— Čajové a kávové skvrny namočí se do studené vody, vyždímají, rozloží a na každou skvrnu kápne se trochu glycerinu, který se nechá účinkovati po několik hodin. Pak se pere látkou ve vlažné vodě s mýdlem.

— Mastné skvrny stačí práti v horké mýdlové vodě; na staré třeba vzíti ether, chloroform neb benzín.

— Dehtové, smolné a kolomazové skvrny namažou se sádlem a pak terpentýnem a třou až do sucha.

— Mastné skvrny od strojového oleje natřeme sádlem, ponecháme tak několik hodin a pak vypereme ve studené mýdlové vodě.

— Japonské slaměné pantofle, zvané sandály, jsou velmi vhodné do ložnice k posteli; mohou se koupiti v každém japonském závodě levně.

## Jelly neb rosol.

Na jelly jest nejlépe voliti ovoce neb příliš zralé, které ale jest šťavnaté, jako rybič, sibiřská jablka, jablka, víno zelené i zralé, červené a černé maliny, broskve, slivky. Z jahod se může též dělat jelly, když přidáme trochu rybičové šťávy, aby lépe rosavělo.

Malé ovoce, jako jsou maliny a jahody, nebají se nikdy sbírat po dešti, neboť obsahují mnoho vody. A pak, když je perete, tož čítate tak vždy na cedníku a nechte vodu dobře okapat. Při rozváření ovoce na jelly nesmí se dávat mnoho vody, tak aby se šťáva neporušila, nýbrž jen tolik, co by se nepřichytilo, než pustí dostatek vlastní šťávy. Když se dá na ovoce více vody, musí se pak děle vařiti, aby se tato vypařila.

Když jest ovoce rosaté a sbrávané v suchém počasí, vyžaduje malé množství cukru, než z vlhka. Na jelly se obyčejně bere cukru tolik, co

## Merunková zavařeninka, Apricots.

Oloupej pěkně zralé merunky, vyndež z nich pecky, nech svařit cukr s vodou na hustý syrob, pak dej merunky do něho a nech to za ustavičného míchání vařit a zhoustnout. Když to vychladne, uschovej to do sklenice.

## Zavařeninka z broskví připravuje se tímž způsobem.

**Catsup z rajských jablíček.** Vem jeden pek zralých rajských jablíček, dobře vyper, nakrájej a dej rozvařit, pak proced skrz síto. Dej šťávu do polévaného hrnce, přidej jeden pint octa, jeden pint cukru, tři kávové lžičce mleté skořice, dvě ne moc plné nového koření a jednu hřebíčku, jednu pepř a jednu soli. Vař as dvě hodiny, až to náležitě zhoustne, pak dej do láhvi a uschovej do chladného místa.

## Catsup z vinných hroznů.

Rozvař víno jako na jelly. Na jeden pint šťávy dej půl libry cukru, sůl, pepř, muškátový oříšek, nové koření a hřebíček, dle chuti. Vař až to zhoustne, než však to odstavíš as na pět neb deset minut přidej octa. Na 4 kvarty dej jeden koflík octa.

## Okurkový catsup.

Vezmi 12 velkých okurek, ustrouhej na struhadle a dobře osol, do jiné nádoby ustrouhej 4 velké cibule a též osol a nech vše stát as 6 hodin, pak přecej skrz síto, přidej octa as tolik, kolik jsi byla získala šťávy z okurek, okoreň červeným pepřem a vař jako jiný catsup.

## Dobrá povídla (Jam).

Vem kvartovou láhev zavařeného ananasu, dej na dřevěnou mísu a drobně usekej, dej do hrnku, přidej k tomu též kvart víni bez pecek, též tolik krstek a jahod, náležitě oslaď a vař tak dlouho, až to zhoustne, dej však pozor, aby se povídla nepřipálila. Když se vaří z čerstvého ovoce, jest záhodno napřed každé zvlášť vařiti a pak jej svařiti dohromady. Jsou výborná.

## Svítek z višní.

Miechej v hrnku osm žloutků se čtvrt librou mletého cukru, až to zpění, přidej k tomu čtvrt libry bílých ostrouhaných žemliček, citronové kůry a špetku soli. Rozmiechej to dobře a přimíšš potom sníh, udělaný z bílků. Vymaž formu máslem, posyp ji strouhanou žemličkou, dej polovic těsta do ní, oblož to librou višní, z kterých pecky vyloupalas, vlej ostatní těsto na ně a nech to pozvolna upécti. Vyklap to a posyp cukrem. Ten svítek požívá se též studený.

## Jahelník se švestkami.

Přeber dobře libru pěkných jahel, vyper je v horké vodě i uvař je v mléce. Pak utři na míse čtvrt libry másla, přidej osm žloutků, citronovou kůru, čtyři lity sladkých usekaných mandlí, čtvrt libry cukru, posleže přidej vychladlé jáhly. Dobře to promiechej, udelej sníh z těch bílků a přidej k tomu. Vymaž formu dobře máslem, dej do ní vrstvu jahel i oblož je švestkami rozkrojenými na půlky, vyndaváš z nich pecky. Dej opět jáhly a na ně zase švestky, na vrch toho dej zase jáhly, oblož to máslem i nech to půlhrudě hodiny péci, posyp to cukrem i dej na stůl. Kdo to chce mít hodně sladké, může každou vrstvu švestek cukrem posypat.

## Spojení chorob.

Když tází se kdosi vyrabitele, jak to přijde, že jest na příklad Trinerovo Léčivé Hořké Víno odporučováno za lék v celé řadě chorob, ačkoli po jeho minění každá choroba vyžaduje léku svého, bylo nutným mu vše vysvětliti. Mohli

bychom vzíti do ruky kteroukoli lékařskou knihu a otevřiti na kteroukoli stránku a nalezi bychom, že každé léčivé látky jest upotřebováno v několika nemocech. — Vysvětluje se to tím, že mnoho chorob má tytéž příznaky, které musí býti léčeny tímž způsobem. Hlavním úkolem lékařovým vždycky jest vyčistiti tělo dokonale, sesíliti je a přiměti k přijímání a zpracování potravy. Takovým lékem jest Trinerovo Léčivé Hořké Víno. Ono vypudí z těla všechnu nečistotu a dá vnitřnostem novou sílu. Tím odstraní zácpu a s ní spojené bolesti hlavy, nechť k jídlu, plyny, bolesti a křeče; způsobí dokonalé zažití pokrmů, čímž vyrobí čistou krev a zamezí mnohdy revmatismus a neuralgii. Sesílí tělo a odstraní nervosnost, nespavost. V lékárnách. Jos. Triner, 1333—1339 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

## Dobré farmy

Máme na prodej dobré úrodné a za naši cenu laciné farmy. Následující je jen část, co máme na prodej. Tyto farmy jsou vzdělané a v dobrém stavu.

- Boyd County:**  
733 akrů. 1 do 2 mil od města. — Cena od \$45 do \$55 akr.
- Saunders County:**  
160 akrů. 90 akrů pod pihem, 3½ míle od města. — Cena \$67.50 akr.
- 160 akrů. 2 akry zahrady, 4 míle od města. — Cena \$70 akr.
- 160 akrů. Zahrada — 4½ míle od města. — Cena \$72.50 akr.
- Lancaster County:**  
160 akrů. 2½ míle od města. — Cena \$80.00 akr.
- 160 akrů. 2 míle od města. — Cena \$87.50 akr.
- 160 akrů. 1½ míle od města. — Cena 92.50 akr.
- 240 akrů. 2 míle od města. — Cena \$72.50 akr.

Máme největší výběr majetků v české čtvrti v Omaze. 461f

## ŽITNÍK - DIVIŠ REALTY CO.,

Tel. Doug. 5377—1318 William St. OMAHA, NEB.

## EMIL ČERMÁK

Moderní Lékárna  
1266 So. 13th Str. Omaha, Neb.

Úplný sklad amerických i evropských léků, léčivých bylin a gumové zboží a toaletních potřeb. Objednávky poštovní se rychle a pečlivě vyřídí. 37-tf

## Snubní Prsteny

Pravé zlaté všech velikostí \$2.50 a výše Rytí jmén zdarma.

**A. CECHA** ČESKÝ HODINÁŘ  
1248 So. 13. Str., Omaha, Neb.

## Kotěra & Sloup

vlastní hojně zásobný obchod grocerní a železářský,  
č. 1261 So. 16. St. Tel. Doug. 5578. Ind. A-3570.

Hospodynky ušetří vždy peníze, budou-li s námi obchodovati. Vždy čestné másto a vejce. 47-tfc

## John J. Ostronich

plumbařství, zavádění páry a plynu  
Dávám též nové pumpy do studní a cisteren a též je spravuji. 37-4f  
1414 jižní 13. ul. Omaha, Nebraska.  
Telefon Tyler 1299.

## Moderně zařízený a největší řeznický a uzenářský závod

vlastní nejstarší řezník,  
**V. F. KUNCL,**  
č. 1244 So. 13th St. Omaha.

Má na skladě vždy velké zásoby čerstvého různého masa, jakož i znamenitých domácích uzenářských výrobků. Ceny levnější nežli kdekoli jinde. Zboží možno objednat telefonem: Douglas 1199.